

Africa

Vocabulaire de la séance 6

Augustin, **Les Confessions**, IX, 8

[17]	disciplina, ae, f.	l'éducation
	praedicare, rég.	vanter
	famula, ae, f.	la servante
	grandiusculus, a, um	grandelet, un peu grand
	gratia, ae, f.	la reconnaissance
	dominicus, a, um	du maître, des maîtres
	committere, o, misi, missum	confier
	co(h)ercere, eo, ui, itum	reprendre, contenir, réprimer
	prudentia, ae, f.	la sagesse
	praeter, + acc.	à l'exception de, en dehors de
	mensa, ae, f.	la table
	alere, o, alui, alitum	nourrir
	exardescere, o	brûler de
	nec	même pas
	praecavere, eo, i, cautum	prévenir
	modo, adv.	maintenant
	apotheca, ae, f.	la cave
	cellarium, ii, n.	le garde-manger, le cellier
	sordere, eo, ui	être sans valeur, méprisable
	potare, rég.	boire
	ratio, onis, f.	la méthode

praecipere, io, cepi, ceptum	prescrire, donner des conseils
tener, tenera, tenerum	tendre
modus, i, m.	la (juste) mesure
libet, libuit, impers.	il plaît
decere, eo, ui	être convenable
[18] subrepere, o, repsi, reptum	se glisser, s'insinuer
tua	<i>Augustin parle à Dieu et qualifie sa mère de "servante de Dieu", parce qu'elle était très pieuse</i>
vinulentia, ae, f.	l'ivrognerie
tamquam	comme, en tant que
cupa, ae, f.	le tonneau
depromere, o, prompsi, promptum	tirer de
submittere, o, misi, missum	faire descendre, plonger
poculum, i, n.	la coupe, la louche
desuper, adv.	par en haut
patere, eo, ui	être ouvert, avoir une ouverture
laguncula, ae, f.	la carafe
merum, i, n.	le vin (pur)
primora labra	le bout des lèvres
sorbere, eo, ui	absorber
exiguum, i, n.	un petit peu
recusare, rég.	refuser
temulentus, a, um	ivre, d'ivresse
superfluere, o, fluxi, fluxum	déborder
ludicer motus, us, m.	la gaminerie
ebullire, io, ivi, itum	sortir en bouillonnant
decidere, o, i, decisum	tomber, choir
caliculus, i, m.	la petite coupe
inhianter, adv.	avidement
haurire, io, hausi, haustum	engloutir, vider
proferre, fero, tuli, latum	faire jaillir, produire
convicium, ii, n.	le reproche, le sarcasme

provisio, nis, f.	la prévoyance
putredo, inis, f.	la pourriture
praecidere, o, i, cisum	trancher, amputer
litigare, rég.	se disputer
objicere, io, jeci, jectum	reprocher
crimen, inis, n.	le grief
meribibula, ae, f.	la petite ivrognesse
stimulus, i, m.	l'aiguillon
foeditas, atis, f.	la laideur
confestim, adv.	aussitôt
exuere, o, i, tum	se débarrasser de, se libérer de

Augustin, **Les Confessions**, II, 4-9

[4]	pirus, i, f.	le poirier
	vinea, ae, f.	la vigne
	pomum, i, n.	le fruit
	onustus, a, um	chargé de
	forma, ae, f.	la beauté
	inlecebrosus, a, um	attirant, séduisant
	excutere, io, cussi, cussum	secouer
	asportare, rég.	dépouiller
	nequam, invar.	voyou, vaurien
	pergere, o, perrexi, perrectum	aller
	nocte intempesta, ablatif	en pleine nuit
	quousque	jusqu'où
	pestilentia, ae, f.	la contagion
	area, ae, f.	la rue
	proicere, io, jeci, jectum	jeter
	comedere, o, i, comesum	manger
	dum + subj.	pourvu que
	eo... quo...	d'autant plus que

	libet, impers.	ça plaît
	tibi	<i>Augustin parle à Dieu</i>
	ecce	voilà
	cor, cordis, n.	le cœur
	malitia, ae, f.	la méchanceté
	foedus, a, um	honteux
	perire, eo, ii, itum	se perdre
	defectus, us, m.	la perte
	dissilire, io, ivi, desultum	sauter loin de, s'éloigner de
	firmamentum, i, n.	le soutien, l'appui
	exterminium, ii, n.	la ruine
	dedecus, oris, n.	l'infamie, le déshonneur
	appetere, o, ivi, itum	convoiter
[6]	furtum, i, n.	le vol
	concupiscere, o, cupivi, cupitum	désirer ardemment
	copia, ae, f.	l'abondance, la quantité
	decerpere, o, cerpsi, cerptum	cueillir
	furari, dép. rég.	voler
	epulari, dép. rég.	manger, se régaler de
	iniquitas, atis, f.	l'injustice, le méfait
	laetari, dép. rég. + abl.	jouir de, se délecter de
	os, oris, n.	la bouche
	condimentum, i, n.	l'assaisonnement
[8]	recordari, dép. rég.	se rappeler
	omnino, adv.	absolument
	consortium, ii, n.	la communauté, la compagnie, la camaraderie
	quia (<i>latin tardif</i>)	(le fait) que
	furari, dép. rég.	voler
	confricatio, onis, f.	le frottement, la fréquentation
	consciis, a, um	complice
	pruritus, us, m	la démangeaison, le vif désir
	facinus, oris, n.	la faute, le forfait

	peccare, rég.	commettre une faute, pécher
[9]	titillare, rég.	chatouiller
	fallere, o, fefelli, falsum	tromper
	prorsus, adv.	absolument
	jocus, i, m.	la plaisanterie, le badinage
	aviditas, atis, f.	le besoin, le désir
	alienus, a, um	d'autrui
	appetitus, us, m.	l'appétit, le désir
	lucrum, i, n.	le gain
	ulcisci, or, ultus sum, dép.	se venger

Augustin, **Les Confessions**, III, 11

[11]	regula, ae, f.	la règle
------	----------------	----------

À l'époque, certains chrétiens, pour faire de longues prières sans risquer de s'endormir, s'agenouillaient ou se mettaient debout sur une règle de bois, qui leur faisait suffisamment mal pour les tenir éveillés.

	ligneus, a, um	de bois
	hilaris, is, e	joyeux
	arridere, eo, risi, risum	sourire
	maeror, oris, m.	l'affliction
	confectus, a, um	achevé, épuisé
	adsolet	ça arrive, c'est normal
	gén. + gratia	pour
	plangere, o, planxi, planctum + acc.	se lamenter sur, pleurer sur
	securus, a, um	sans inquiétude, calme
	attendere, o, i, attentum	faire attention, être attentif
	et	aussi
	juxta + acc.	à côté de
	visum, i, n.	la vision

detrahere, o, traxi, tractum	rabaisser
conari, dép. rég.	s'efforcer de
continuo, adv.	aussitôt
recordatio, onis, f.	le souvenir
quantum	(pour) autant que
recolere, o, colui, cultum	se rappeler
cito, adv.	rapidement
commovere, eo, i, motum	émouvoir
quam	<i>complément du comparatif "amplius"</i> <i>(trois lignes plus haut)</i>
somnium, ii, n.	le songe
sollicitudo, inis, f.	l'inquiétude



Une rue d'une ville de l'Africa [Timgad] (26 mars 2008) [photo de Claude Aubert]